Massage Menu

Dvořák Spa & Wellness
& Thai Inn
bring you
the best of the world

DVORAK SPA & WELLNESS

AXXOS HOTELS

Price List

	30 min	60 min	90 min	120 min
Classic Thai		1 590	2 150	2 590
Aroma Oil		1 790	2 290	2 790
Hot Oil		1 890	2 390	2 890
Herbal		1 890	2 390	2 890
Back Special		1 790		
Coconut Dream		2 190	2 590	3 190
Foot	890	1 590		
Pregnancy Healthy Mum		1 790	2 290	
Detox				2 990
Head and Back	890	1 590		
Romantic for Two		3 200	3 900	4 500

Ceny uvedeny v Kč
Prices in CZK
Preise in CZK
Цены в кронах

DVORAK SPA & WELLNESS

AXXOS HOTELS

Classic Thai

60 min	1 590 CZK
90 min	2 150 CZK
120 min	2 590 CZK

CZ

Tradiční thajská masáž spojuje prvky akupresury a jógy. Ulevuje od bolesti zad a svalstva, zmírňuje ztuhlost a napětí. Léčebné použití thajské masáže se neomezuje jen na pohybový systém.
Pomáhá zlepšovat krevní oběh.

EN

Traditional Thai massage combines the elements of acupressure and yoga. It relieves back pain and muscle soreness, reduces stiffness and tension. The therapeutic use of Thai massage is not limited to the musculoskeletal system; it also helps to improve blood circulation.

RU

Традиционный тайский массаж сочетает в себе элементы акупрессуры и йоги. Он избавляет тело от болей в спине и мышцах, способствует расслаблению и снятию напряжения. Но целебные свойства тайского массажа распространяются не только на опорно-двигательный аппарат. Он также улучшает кровообращение.

DE

Die traditionelle Thai-Massage vereint Elemente der Akupressur und der Yoga. Lindert Rücken- und Muskelschmerzen, löst Verspannungen und Versteifungen. Der therapeutische Einsatz der Thai-Massage beschränkt sich nicht nur auf den Bewegungsapparat. Unterstützt den Blutkreislauf.

DVORAK SPA & WELLNESS

AXXOS HOTELS

Aroma Oil

60 min	1 790 CZK
90 min	2 290 CZK
120 min	2 790 CZK

CZ

Masážní aromatické oleje mají velmi blahodárný účinek na celý organismus. Zklidňují a regenerují nejen celé Vaše tělo, ale navíc působí antistresově a relaxačně na Vaši mysl.

EN

Massage aromatic oils have a truly beneficial effect on the person in their entirety. They not only calm and regenerate your whole body, but also have a soothing and relaxing effect on your mind.

RU

Массажные ароматические масла оказывают благотворное воздействие на весь организм. Они не только успокаивают и восстанавливают все Ваше тело, но и улучшают настроение, снимая стресс и способствуя релаксации.

DE

Aromatische Massageöle haben wohltuende Wirkung auf den ganzen Organismus. Sie beruhigen und regenerieren den Körper und helfen dem Geist, Stress abzubauen und zu entspannen.

DVORAK SPA & WELLNESS

AXXOS HOTELS

Hot oil

60 min	1 890 CZK
90 min	2 390 CZK
120 min	2 890 CZK

CZ

Jemná relaxační masáž, která pomocí přírodních olejů a velmi jemné techniky dosahuje uvolnění krku, zad a nohou. Odstraňuje stres napětí a celkovou ztuhlost.

EN

A gentle relaxing massage which, with the help of natural oils and a very gentle technique, relaxes the neck, back and legs. It removes stress, tension, and stiffness in general.

RU

Нежный релаксационный массаж, который посредством натуральных масел и утонченной техники его проведения расслабляет шею, спину и ноги. Снимает стресс и напряжение, расслабляет затвердевшие мышцы.

DE

Zarte, entspannende Massage, die mithilfe natürlicher Öle und sehr zarter Techniken Ihren Hals, Rücken und Ihre Beine entspannt. Löst Stress und Verspannungen.

DVORAK SPA & WELLNESS

AXXOS HOTELS

Herbal

60 min	1 890 CZK
90 min	2 390 CZK
120 min	2 890 CZK

CZ

Tato starodávná bylinná masáž spočívá v kombinaci tradiční thajské masáže s přikládáním bylinných sáčků na energetická centra těla. Masáž působením na akupresurní body uvolní tělo, odstraní ztuhlost a rozproudí v těle přirozený krevní oběh. Díky nahřátým bylinkám se tělo prohřeje a uvolní od bolesti a stresu.

EN

This ancient herbal massage combines traditional Thai massage and application of herbal sachets to the body's energy centres. Its effects on the acupressure points relaxes the body, removes stiffness, and stimulates the body's natural blood circulation. Thanks to the heated herbs, the body warms up and relaxes from pain and stress.

RU

Этот старинный массаж, основанный на целебных свойствах трав, заключается в комбинации традиционного массажа и прикладывания травяных мешочков к энергетическим центрам тела. При воздействии на акупрессурные точки расслабляется тело, затвердевшие мышцы становятся гибкими и во всем теле восстанавливается естественное кровообращение. Тело прогревается разогретыми травами, освобождаясь от болей и стресса.

DE

Diese althergebrachte Kräutermassage kombiniert die traditionelle Thai-Massage mit der Auflage von Kräuterpäckchen auf die energetischen Zentren des Körpers. Die Massage wirkt auf die Akupressurpunkte ein, lockert den Körper, löst Verspannungen und kurbelt den natürlichen Blutkreislauf an. Die warmen Kräuter lassen Wärme durch den ganzen Körper strömen und lindern Schmerzen und Stress.

DVORAK SPA & WELLNESS

AXXOS HOTELS

Back Special

60 min

1 790 CZK

CZ

Touto masáží odstraníme bolesti zad, šíje i ramen. Čerstvé byliny, balzám a tradiční thajská masáž ve svém spojení pomohou s celkovým uvolněním.

EN

This massage relieves back, neck and shoulder pain. Fresh herbs, balm and traditional Thai massage are combined here to help you reach total relaxation.

RU

Этот массаж устраняет боли в спине, в затылке и подзатылочных мышцах, а также в плечах. Комбинация свежих трав, бальзама и традиционного тайского массажа приводит к общему расслаблению.

DE

Mit dieser Massage behandeln wir Rücken-, Nacken- und Schulterschmerzen. Frische Kräuter, ein Balsam und die traditionelle Thai-Massage helfen Ihnen, sich vollständig zu entspannen.

DVORAK SPA & WELLNESS

AXXOS HOTELS

Coconut Dream

60 min	2 190 CZK
90 min	2 590 CZK
120 min	3 190 CZK

CZ

Panenský kokosový olej zanechá pokožku jemnou, pružnou a zdravou.
Zbaví vás nervového a svalového vypětí. Závěrečná obličejová masáž zjasní vaší pleť a vyhladí jemné i hrubší vrásky.

EN

Virgin coconut oil leaves the skin soft, supple, and healthy. It relieves you of nervous and muscular tension.
The final facial massage will brighten your skin and smooth out both fine and even coarser wrinkles.

RU

Натуральное кокосовое масло делает кожу нежной, упругой и здоровой. Снимает нервное и мышечное напряжение.
Заключительный массаж лица сделает Вашу кожу светлой и разгладит как мелкие, так и крупные морщины.

DE

Virgin-Kokosöl macht Ihre Haut zart, elastisch und gesund. Es befreit Sie von psychischen und körperlichen Anspannungen.
Die abschließende Gesichtsmassage verjüngt Ihre Haut und glättet feine und größere Fältchen.

DVORAK SPA & WELLNESS

AXXOS HOTELS

Foot Massage

30 min	890 CZK
60 min	1 590 CZK

CZ

Reflexní masáž chodidel oživuje a znovu navrací energii jednotlivým partiím, snižuje stres a přináší hlubokou relaxaci. Hodinová masáž je navíc doplněna o masáž hlavy a ramen.

EN

Foot reflexology revives and restores energy to individual parts of the body, reduces stress and brings deep relaxation. The hour-long massage is complemented by a head and shoulder massage.

RU

Рефлекторный массаж стоп оживляет эти части тела и возвращает им энергию, снимает стресс и приводит к глубокой релаксации. В ходе часовой процедуры также проводится массаж головы и плеч.

DE

Die Reflexzonenmasse der Fußsohlen belebt und bringt dem ganzen Körper neue Energie, baut Stress ab und lässt Sie so richtig entspannen. Die einstündige Prozedur wird durch eine Kopf- und Schultermassage ergänzt.

DVORAK SPA & WELLNESS

AXXOS HOTELS

Pregnancy HealthyMum

60 min 1 790 CZK

90 min 2 290 CZK

CZ

Pomáhá zmírňovat bolesti hlavy a pocity nevolnosti, zlepšuje spánek a posiluje funkci svalů zejména v oblasti zad. Zlepšuje krevní oběh a tím ulevuje kloubům a lymfatickému systému, to vede k odstranění pocitu „těžkých nohou“ i dalších těhotenských potíží.

EN

It helps relieve headaches and nausea, improves sleep,and strengthens muscle function, especially in the back area. It improves blood circulation and thus disburden the joints and lymphatic system leading to the elimination of the sensation of heavy legs and other pregnancy symptoms.

RU

Помогает избавиться от головных болей и недомогания, улучшает сон и укрепляет мышцы, прежде всего в области спины. Улучшает кровообращение и поддерживает работу как суставов, так и лимфатической системы, устраняет ощущение тяжести в ногах и прочие неприятные явления во время беременности.

DE

Hilft Kopfschmerzen und Unwohlsein zu lindern, lässt Sie besser schlafen und unterstützt die Muskulatur, besonders im Rückenbereich. Unterstützt den Blutkreislauf und lindert Beschwerden der Gelenke und des Lymphkreislaufs, was bei „schweren Beinen“ und anderen Schwangerschaftsbeschwerden hilft.

DVORAK SPA & WELLNESS

AXXOS HOTELS

Detox Massage

120 min | 2 990 CZK

CZ

Přírodní peeling se aplikujeme postupně po celém těle, jakmile vaše pokožka absorbuje výživné látky, procedura pokračuje aromatickou masáží celého těla, rukou, nohou a hlavy pomocí olejů a produktů z mořských řas.
Budete se cítit skvěle a uvolněně.

EN

Natural peeling is applied gradually all over the body, and as soon as your skin absorbs the nutrients, the procedure continues with an aromatherapy massage of the whole body, hands, feet, and head using oils and seaweed products.
You will feel great and relaxed.

RU

Постепенный натуральный пилинг всего тела по мере впитывания Вашей кожей питательных веществ; процедура также включает в себя ароматический массаж всего тела, рук, ног и головы посредством масел и морских водорослей. Ощущение расслабления вызовет у Вас прекрасное самочувствие.

DE

Auf den ganzen Körper wird ein natürliches Peeling aufgetragen. Sobald Ihre Haut die enthaltenen Nährstoffe aufgenommen hat, wird die Prozedur mit einer aromatischen Massage des ganzen Körpers, der Hände, der Füße und des Kopfes mit Ölen und Meeresalgen fortgesetzt. Sie werden sich großartig und entspannt fühlen.

DVORAK SPA & WELLNESS

AXXOS HOTELS

Head and Back

30 min	890 CZK
60 min	1 590 CZK

CZ

Masáž zaměřená na odstranění bolesti zad, šíje a ramen. Zaměření na problematické partie zad, ramen a šíje, kde se bezbolestnými hmaty uvolní ztuhlé svalstvo a tlakovým působením na akupresurní body dojde k odblokování.

EN

Massage aimed at relieving back, neck, and shoulder pain. It is focused on problematic areas of the back, shoulders, and neck, where any stiff muscles are relaxed with painless massage techniques and by applying pressure to the acupressure points.

RU

Массаж для устранения болей в спине, затылке и подзатылочных мышцах, а также в плечах. Нацелен на проблематичные части спины, плеч, затылка и подзатылочных мышц; посредством безболезненных приемов расслабляются затвердевшие мышцы, а при воздействии на акупрессурные точки устраняются спазматические ощущения.

DE

Diese Massage zielt auf Rücken-, Nacken- und Schulterschmerzen ab. In den problematischen Bereichen des Rückens, der Schultern und des Nackens werden verspannte Muskeln mit schmerzfreien Massagegriffen und Druck auf Akupressurpunkte gelöst.

DVORAK SPA & WELLNESS

AXXOS HOTELS

Romantic for Two

60 min	3 200 CZK
90 min	3 900 CZK
120 min	4 500 CZK

CZ

Zažijte maximální uvolnění v privátním luxusním prostředí společně se svým blízkým člověkem. Pro ideální společný prožitek doporučujeme vybrat stejný typ masáže nebo dvě rozdílné, ale stejně dlouhé procedury.

EN

Experience maximum relaxation in a private luxury environment together with your loved one. For an ideal shared experience, we recommend choosing the same type of massage or two different but equally long procedures.

RU

Ощутите максимальное расслабление в приватной роскошной среде вместе с близким Вам человеком. Для идеальных совместных ощущений рекомендуем выбрать одинаковый тип массажа или две различные, но одинаковые по продолжительности процедуры.

DE

Erleben Sie zu zweit die absolute Entspannung in privater, luxuriöser Umgebung. Um das gemeinsame Erlebnis ideal abzustimmen, empfehlen wir, dieselbe Massage oder zwei verschiedene, aber gleich lange Prozeduren zu wählen.

DVORAK SPA & WELLNESS

AXXOS HOTELS